

2010年国际商务外销员考试外贸英语词汇层面资料 PDF转换
可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022_2010_E5_B9_B4_E5_9B_BD_c28_645990.htm

1、词汇差异 英语中有些词所表示的意义，在汉语中可以找到完全对应的词来表达。主要是一些已有通用译名的专用名词、术语和日常生活中的一些事物的名称。The Pacific Ocean 太平洋 tuberculosis 结核病 helicopter 直升飞机 英语中有些词与汉语中有些词在词义上只有部分对应。在意义上概括的范围有广狭之分。sister 姐，妹 morning 早晨，上午 英语中有些词所表示的意义，目前在汉语中还找不到最后确定的词来表达。英语中许多词一词多义，分别与汉语中几个不同的词或词组对应。英语和汉语在词的搭配能力有差异。to cut wheat 割麦子 to cut cake 切蛋糕 to cut finger-nails 剪指甲 The incessant demand for change characterizes our time. 不断地寻求变化是我们这个时代的特点。(动词转译成名词) The British may have long been a nation of shopkeepers but they are coming late to the business of tourism. 英国人做贸易有悠久的传统，但是涉足旅游业较晚。(名词转换成动词) We had difficulty in accepting your terms. 我们觉得难以接受你们的条件。(名词转换成形容词) 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com